
DOMOFERM PURCHASING TERMS Hungary

DOMOFERM
VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK
Magyarország

26. February 2025

Contents / Tartalom:

Page / Oldal

1.	Order / Megrendelés	3 / 13
2.	Price / Ár	3 / 13
3.	Payment Terms / Fizetési feltételek.....	3 / 13
4.	Title; Delivery / Tulajdonjog; Szállítás	4 / 14
5.	Inspection / Ellenőrzés	5 / 15
6.	Warranty / Garancia.....	5 / 16
7.	Compliance / Megfelelés.....	7 / 17
8.	Intellectual Property Ownership / Szellemi tulajdonjog	8 / 18
9.	Indemnification / Kártalanítás.....	8 / 19
10.	Intellectual Property Indemnification / Szellemi tulajdonjogi kártalanítás.....	9 / 19
11.	Insurance / Biztosítás	9 / 19
12.	Order Change/Cancellation / Megrendelés módosítása/lemondása	9 / 20
13.	Special Tooling; Ancillary Services / Speciális Szerszámok; Kiegészítő Szolgáltatások.....	9 / 20
14.	Confidentiality / Titoktartás	10 / 21
15.	Changes / Változások	10 / 21
16.	Force Majeure / Vis maior	10 / 21
17.	Non-exclusivity / Nem kizárólagosság	11 / 22
18.	Publicity / Reklám	11 / 22
19.	Law/Dispute Resolution / Jog/Vitarendezés	11 / 22
20.	Assignment, Subcontracting and Change of Control / Átruházás, Alvállalkozói Szerződés és Irányításváltás.....	11 / 22
21.	Language / Nyelv	11 / 22
22.	Third Parties / Harmadik felek.....	12 / 23
23.	Relationship between the Parties / A felek közötti kapcsolat.....	12 / 23
24.	Entire Agreement / Teljes megállapodás	12 / 23

Megjegyzés: A dokumentum magyar nyelvű fordítása csak egy „olvasható változat”.
Elvileg az angol nyelvű változat a mérvadó a jelen feltételek tekintetében.

Note: The translation of this document into Hungarian is only a "reading version".
In principle, the English version is authoritative for these conditions.

PURCHASING TERMS - Hungary

1. ORDER

The purchase order terms and conditions set forth herein and on the purchase order to which these terms are attached or are incorporated by reference (together with any specifications and other documents referred to herein or on the purchase order, collectively, this "Order"), are between the buyer identified in the purchase order ("Buyer"), and the seller identified in the purchase order ("Seller"). Buyer and Seller may be referred to below as a "Party" or the "Parties". This Order establishes the rights, obligations, and remedies of Buyer and Seller that apply to an Order issued by Buyer for the purchase of Seller's products and ancillary services ("Products"). This Order shall not constitute an acceptance by Buyer of any offer to sell, quotation or other proposal from Seller, even if referred to in this Order. These purchase order terms and conditions apply to this Order to the exclusion of all other terms and conditions. No additional or different terms or conditions, whether contained in Seller's acknowledgement, invoice, or in any other document or communication pertaining to this Order, will be binding on the Parties unless such additional or different terms are accepted in writing by an authorized representative of Buyer. This Order shall be irrevocably accepted by Seller upon the earlier of: (a) Seller's issuing any acceptance or acknowledgement of this Order; or (b) shipment of any part of the Products or other commencement of performance by Seller.

In these terms and conditions: (a) clause headings are for convenience and shall not be given effect in interpretation of this Order. (b) the term "including" shall mean and be construed as "including, but not limited to" or "including, without limitation", unless expressly stated to the contrary; (c) unless the context otherwise requires, words in the singular shall include the plural and in the plural shall include the singular, and a reference to one gender shall include a reference to the other genders; (d) a reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended, extended or re-enacted from time to time and shall include all subordinate legislation made from time to time; and (e) reference to "writing" or "written" includes fax and email..

2. PRICE

The price for Products shall be the price set forth in this Order and shall not be subject to change. Prices are payable in the currency stated in this Order and are inclusive of all delivery charges, handling, export and/or import duties, and sales, use, value added, excise or similar taxes. If any of the foregoing taxes and fees are levied against Buyer, Seller shall reimburse Buyer for those taxes and fees. Seller warrants that the pricing for Products shall not exceed Seller's offer to any third party for similar quantities of Products (or similar products). Seller shall promptly inform Buyer of any lower pricing levels for same or comparable Products, and the Parties shall promptly make the appropriate price adjustment.

3. PAYMENT TERMS

Amounts owed for Products are due sixty (60) days after Buyer's receipt of an accurate invoice for Products, each such invoice to be issued on completion of delivery of the Products that are the subject of this Order and to contain such information as Buyer may notify in writing to Seller at any time, but including as a minimum the Order number. If Buyer pays for Products within fourteen (14) days of Buyer's receipt of an accurate invoice for Products, Buyer may take a two percent (2%) reduction on the amount owed. Buyer may deduct any amount owed by Seller to Buyer or Buyer's affiliates as a setoff against any amount due to Seller. If Buyer in good faith disputes any invoice, Buyer may withhold payment of the disputed invoice until resolved by mutual agreement between the Parties. Invoices shall be in English.

PURCHASING TERMS - Hungary

If Buyer fails to make any payment due to Seller by the due date for payment Seller may charge interest on the overdue amount at the statutory default interest rate. Such interest shall accrue on a daily basis from the due date until the date of actual payment of the overdue amount, whether before or after judgment.

4. TITLE; DELIVERY

Time for delivery is of the essence of this Order. For the purposes of this clause only, Buyer may include Buyer's customer. Seller shall deliver the Products on the date set forth in Buyer's Order. Buyer may reject Products delivered prior to the date set forth in the Order and Products that fail to meet the warranties in this agreement. If Seller believes that delivery of the Products will be delayed, Seller shall immediately inform Buyer of the anticipated delay, indicate the cause of delay, and use its best efforts to cure the anticipated delay. Unless this Order does not set forth the date on which delivery must be made at the latest, Seller shall be in default at the expiry of such date without a reminder being required. If Seller does not deliver Products in accordance with the delivery date on the Order, Buyer shall be entitled to its statutory claims and rights. In addition, Buyer shall be entitled to claim liquidated damages caused by default in the amount of 0.25% of the net Order price of the Products delivered late for each calendar day delivery is not made in accordance with the Order up to 5% of the total net price of the Order. Buyer reserves the right to prove that a higher loss has been incurred. Seller may prove that no damage or only considerably less damage has been incurred.

Seller shall adequately package all Products to prevent loss or damage during transit and shall comply with any packaging requirements provided by Buyer. Seller shall include a packing list with each delivery of Products that contains at least the following items:

- The Order number;
- Seller's part number;
- Buyer's part number;
- Quantity shipped; and
- Date of shipment.

Unless otherwise agreed, Products must be shipped DDP Buyer's facility named in Buyer's Order (Incoterms 2020). Seller will bear all risk of loss, damage, or destruction to the Products, in whole or in part, occurring before delivery to Buyer at the designated delivery location. Title to Products will pass to Buyer upon delivery. Seller shall not retain any security interest in Products after the passage of title, and shall deliver the Products free of all liens and encumbrances.

Seller shall not deliver the Products the subject of this Order by instalments unless expressly agreed in writing by Buyer.

Transfer of title to the goods shall take place unconditionally and regardless of payment of the purchase price. Where in any individual case Buyer accepts Seller's offer being subject to payment of the purchase price, such reservation of title of Seller expires at the latest with payment of the purchase price for the delivered goods. Buyer is entitled to resell the goods within the ordinary course of business even prior to payment of the purchase price against advance assignment of the receivables resulting therefrom (precautionary applicability of a simple and - limited to the resale - prolonged retention of title). All further types of retention of title, in particular the extended and the forwarded retention of title and the prolonged retention of title applied to further processing are excluded.

5. INSPECTION

The Products and Seller must meet the requirements set out in an applicable Order. Buyer may cancel this Order if Products or Seller fail to comply with the Order requirements provided that the statutory requirements for the cancellation of the Order are met.

Buyer may inspect Products and components of Products at any time prior to delivery in order to assess Seller's work quality and/or compliance with this Order. Upon notice by Buyer, Seller will allow reasonable access to its facilities and assistance to Buyer, its customers, or representatives in order to inspect goods, materials and services related to the Products, including, raw materials, components, assemblies, work in process, tools and end products at all places, including sites where the Products are made, located, or the services are performed, whether at Seller's premises or elsewhere. Seller shall inspect the Products prior to dispatch to ensure the Products meet all requirements of the Order and these terms and conditions.

If inspection takes place prior to delivery, Buyer may, subject to additional statutory requirements, cancel the Order in whole or in part in relation to Products or components of Products which will obviously fail to comply with material requirements of the Order and these terms and conditions. If Buyer cancels the Order prior to delivery, substitute deliveries are subject to subsequent Orders placed by Buyer. Subject to the statutory provisions, Buyer reserves the right to claim further rights and remedies. Buyer's, Buyer's representative's, and Buyer's customer's inspection of the Products and components of Products prior to delivery, or any of their approval of drawings, designs, or other documents, will not limit Seller's obligation to strictly comply with the requirements of the Order and these terms and conditions.

Upon delivery, Buyer's duty to inspect shall be limited to defects that become obvious through external examination during the incoming goods inspection including inspection of the delivery documents as well as during Buyer's quality control using sampling. Apart from the foregoing, it shall depend on the circumstances of the individual case to what extent an examination is reasonable within the proper course of business. Buyer shall notify Seller of any noticeable defects within fourteen (14) calendar days after the passing of the risk. Buyer shall notify Seller of any defects that were not noticeable at that time, but were detected later, within a period of 14 calendar days following their discovery.

6. WARRANTY

Seller represents and warrants that:

- (a) it has full rights and authority to enter into and perform according to this Order and its performance will not violate any agreement or obligation between it and any third party;
- (b) Products will be free from liens, security interests, or other encumbrances caused by or on behalf of Seller;
- (c) Products will be of merchantable or satisfactory quality and fit for the purpose for which they are purchased;
- (d) Products will strictly comply with Buyer's specifications for the Products and all specifications and representations included in drawings, designs, prototypes, samples, and Seller's catalogs, brochures, and other marketing materials;
- (e) Products upon transfer of risk will be free from defects in material, workmanship, and design;

PURCHASING TERMS - Hungary

- (f) Products and their use by Buyer will not infringe any third party's intellectual or industrial property rights within the United States, the European Economic Area and Switzerland and in any other countries in which the Seller has its goods manufactured;
- (g) Products will not require export licenses for Buyer to export or re-export the Products or any technology or data provided with the Products unless specifically stated;
- (h) Products shall meet latest industry standards applicable for the Products and shall comply with all applicable statutory and regulatory requirements; and
- (i) all information Seller provides Buyer pursuant to this Order will be complete and accurate.

If Products fail to comply with the warranties in this clause 6, without prejudice to Buyer's other rights and remedies, Buyer may claim its statutory rights without limitation, unless provided for differently in the following. In particular, seller shall, at Buyer's option, without undue delay repair, replace, or, subject to additional statutory requirements (in case of failure of subsequent fulfilment), refund the purchase price of the affected Products, or otherwise rectify the failure as requested by Buyer, and Seller shall be liable for all reasonably associated costs and/or losses incurred by Buyer. Buyer may purchase substitute goods and services in lieu of requiring Seller to repair or replace the affected Products, and Seller shall indemnify Buyer on demand for any additional costs and/or losses incurred by Buyer in doing so.

The limitation period for warranty claims shall be five years in relation to any construction work and for any products which in their customary use are used in connection with a construction and which have caused a defect thereto; for all other products the limitation period shall be 36 months.

At Buyer's request, subsequent fulfilment shall also include removal of the defective goods and reinstallation of the repaired goods or goods delivered as replacements, provided that the goods have been incorporated into another item or attached to another item in accordance with their intended purpose. Buyer's claim for reimbursement of expenses shall not only apply in cases of installation and attachment to another item, but also in other cases of foreseeable modifications of the goods. The claim for reimbursement of expenses is only excluded in the event of positive knowledge of the defect during installation or attachment.

Costs incurred in connection with the examination and subsequent fulfilment (including possible disassembly and reassembly costs as well as cost of an expert to determine the cause) shall be borne by Seller. If one type of subsequent fulfilment is impossible or can be refused because of the disproportionate costs, Seller cannot refuse the other type of subsequent fulfilment because of disproportionate costs. However, if the costs of the other type of subsequent fulfilment are disproportionate, Seller may limit the reimbursement of expenses to an appropriate amount. Buyer may demand advance payment from Seller for expenses incurred by Buyer in the course of subsequent fulfilment which are to be reimbursed by Seller. Buyer's liability in case of an unjustified demand to remedy defects remains unaffected; in such case Buyer may only be held liable if Buyer recognised or had been grossly negligent in failing to recognise that there was no defect.

Buyer is entitled to the legally determined recourse claims within a supply chain in addition to the claims for defects without limitation. Claims by Buyer for supplier recourse shall also apply if the defective goods have been further processed by Buyer or another company, e.g. by installation in another product. Buyer will notify Seller before recognizing or fulfilling a claim for defects asserted by its customer and will request from Seller a written statement with a brief description of the facts. If Seller does not respond to this within a reasonable period or does not bring about an amicable solution, the claim for defects and/or reimbursement of expenses actually granted by Buyer shall be

PURCHASING TERMS - Hungary

deemed as owed to its customer; in this case, Seller shall be responsible for providing evidence to the contrary.

Buyer may initiate and implement a recall of Products, or take any other action in its reasonable discretion, if recall or such other action is required by applicable law or any regulatory authority, or in Buyer's reasonable discretion, it determines that a recall or such other action is warranted based on the fact that the Products create a potential safety hazard or breach of applicable law or regulation. Seller shall pay for all costs arising out of or related to any such recall or other action unless such recall or other action is due to Buyer's own default.

7. COMPLIANCE

Seller shall comply with all applicable laws, rules, orders, treaties, and regulations related to the production, manufacture, installation, sale, use, import, and export of all Products, whether local, state, federal or foreign. In addition, Seller shall comply at all times with the United States Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA") laws and regulations, the UK Bribery Act, and other applicable anti-corruption laws and regulations.

Seller shall comply with all legislation and regulatory requirements in force from time to time relating to the use of personal data and the privacy of electronic communications, including, without limitation (i) any data protection legislation from time to time in force in Hungary including Act CXII of 2011 on the Right of Informational Self-Determination and on Freedom of Information (as amended by Act XXXVIII of 2018) or any successor legislation, as well as (ii) the General Data Protection Regulation ((EU) 2016/679) and any other directly applicable European Union regulation relating to data protection and privacy.

Seller has and shall maintain all licenses, permits, consents, authorizations or other approvals required by applicable authorities related to the production, manufacture, installation, sale, use, import, and export of all Products, whether local, state, federal or foreign. Seller shall comply with all export and import laws of all countries involved in the delivery and sale of Products under this Order. Seller assumes all responsibility for shipments of Products requiring any government import clearance.

Seller shall promptly provide Buyer with all information it requests regarding the Products in order to comply with applicable laws, rules, and regulations and/or to assess the environmental impact associated with the Products and shall promptly notify Buyer if Seller becomes aware of any defects, hazards or similar matters that could give rise to the need for corrective action with respect to the Products under any such laws and standards. Without limiting the foregoing, Seller agrees that it will notify Buyer immediately of the presence of any Substance of Very High Concern (SVHC), including any substance on the SVHC candidate list, specified under REACH regulations, as the same are updated from time to time, including the name and chemical abstract number of such substance, the concentration of such substance, and any additional information requested by Buyer.

Seller further agrees to comply with Buyer's Code of Business Conduct and Ethics to be provided to Seller by Buyer. Seller may submit reports or questions regarding violations of law, policy or the Code of Business Conduct and Ethics through either a secure website (www.jeld-wen.ethicspoint.com) or by telephone at +1 855-244-4794.

Seller hereby agrees to comply with Buyer's European Supplier Quality Standards found at the following link: www.jeld-wen.com/en-us/supplier-information.

PURCHASING TERMS - Hungary

8. INTELLECTUAL PROPERTY OWNERSHIP

Seller owns or is the authorized licensee of all intellectual property rights related to the Products to the extent the Products have not been modified, customized, or designed for Buyer.

If and to the extent Products have been or will be modified, customized, or designed for Buyer, Seller hereby agrees to irrevocably assign and transfer to Buyer and does hereby assign and transfer to Buyer all of Seller's worldwide right, title, and interest in and to the Works for Hire (defined below) including all associated intellectual property rights. For purposes of this Order, "Works for Hire" include all rights in ideas, inventions, works of authorship, strategies, plans and data created in or resulting from Seller's performance under this Order, including all patent rights, copyrights, rights in proprietary information, database rights, trademark rights and other intellectual property rights. All Works for Hire shall at all times be and remain the sole and exclusive property of Buyer. To the extent that any intellectual property rights held by Seller cannot be assigned by Seller to Buyer, Seller hereby grants to Buyer an exclusive (even as to Seller), perpetual, royalty-free, fully paid, irrevocable, freely transferrable, freely sublicensable (through multiple tiers of sublicensees), worldwide right and license to use, modify, reproduce, copy, publish, distribute, make, have made, export, import, sell, make derivative works from, and otherwise directly and indirectly exploit and commercialize any and all such rights in relation to the Works for Hire, as Buyer deems fit in its sole and absolute discretion. Buyer will have the sole right to determine the treatment of any Works for Hire, including the right to keep it as trade secret, execute and file patent applications on it, to use and disclose it without prior patent application, to file registrations for copyright or trademark in its own name, or to follow any other procedure that Buyer deems appropriate. Buyer hereby grants a non-exclusive, non-assignable license, which is revocable with or without cause at any time, to Seller to use any information, drawings, specifications, computer software, know-how and other data furnished or paid for by Buyer hereunder for the sole purpose of performing this Order for Buyer. Buyer may require Seller to use and label Products with Buyer's or its affiliates' trademarks, trade names, logos or other information ("Company Information"). Company Information is the sole property of Buyer or its affiliates, and Seller shall use Company Information strictly within the method and scope approved by Buyer.

Each Party hereby acknowledges and agrees that trade names and trademarks of the other Party, whether registered or unregistered, are the exclusive property of such other Party. Nothing herein shall be construed as granting any licence to Seller to use Buyer's trademarks. No such licence shall be valid unless provided in writing with specificity and signed by both Parties, and unless Seller agrees to comply with Buyer's trademark quality usage and control provisions provided by Buyer. In any case, any and all use of Buyer's trademarks shall inure to the benefit of Buyer, and Buyer may revoke such license at any time.

9. INDEMNIFICATION

To the extent that the Seller or his supplier is responsible for a supplied defective Product, he shall be obligated to indemnify Buyer and its affiliates, employees, representatives and agents harmless ("Indemnified Parties") from damage claims asserted by third parties for personal injury and /or material loss upon first request insofar as the cause lies within his domain and organizational area, and he is himself liable vis-à-vis such third parties. As part of his liability for claims within the meaning of the above, the Seller shall also be obligated to refund any expenses that result from or in connection with a recall campaign or other corrective measures.

PURCHASING TERMS - Hungary

10. INTELLECTUAL PROPERTY INDEMNIFICATION

Seller shall, at its sole expense, defend, indemnify and hold harmless Buyer and any Indemnified Parties against any and all losses arising out of or in connection with any claim that Buyer's or Indemnitee's use or possession of the Products infringes or misappropriates the patent, copyright, trade secret or other intellectual property right of any third party. In no event shall Seller enter into any settlement of a claim made against Buyer without Buyer's or Indemnified Parties' prior written consent.

11. INSURANCE

Seller shall maintain the following minimum insurance coverage: public, products, motor, professional, and cyber liability insurance with limits for each of at least five million euros (EUR5,000,000) per occurrence (or applicable currency equivalent), which may include a combination of primary and excess liability insurance limits. Seller shall maintain any worker's compensation and employer's liability insurance required by law. Seller shall provide a certificate of insurance evidencing such insurance. The certificate of insurance shall list the insurer, broker, amount of coverage, policy numbers, expiration date and shall include a clause that requires at least thirty (30) days' notice prior to cancellation or modification of the policies. Seller shall maintain the required insurance and provide the certificates described above during the performance of this Order and for a period of at least three (3) years following the last delivery of Products. Certificate shall be emailed to JELD-WEN, Inc. at certs@jeldwen.com. These insurance requirements do not limit Seller's indemnification or other liabilities hereunder.

12. ORDER CHANGE/CANCELLATION

Specifications for Products may be changed only by written agreement between the Parties. Prior to shipment, Buyer may cancel any Order or may change any one or more of the following: (a) method of shipment or packing; (b) place and time of delivery; (c) amount of Buyer's Special Tooling provided to Seller; (d) quality; (e) quantity; (f) the identity of Buyer's customer for the purpose of [Section 4](#); or (g) scope or schedule of goods and/or services. Seller shall not proceed to implement any change until such change is provided in writing by Buyer. If any changes cause an increase or decrease in the cost or schedule of any work under this Order, an equitable adjustment shall be made in writing to the Order price and/or delivery schedule as applicable.

13. SPECIAL TOOLING; ANCILLARY SERVICES

Buyer may provide patterns, dies, fixtures, molds, jigs or other tools or directly or indirectly pay for tools for use in making Products at Seller's facilities ("Special Tooling"). Unless approved in writing by Buyer, Seller shall not remove or relocate any Special Tooling from Seller's facilities, make any changes to Special Tooling, or reverse engineer any Special Tooling. Seller shall use all Special Tooling solely for manufacturing Products as specified by Buyer in writing. Special Tooling shall remain Buyer's property, be segregated from Seller's property, and be individually marked as Buyer's property. Seller shall maintain Special Tooling in good condition and replace it at Seller's cost if lost, damaged, destroyed, or otherwise rendered unfit for use. Upon Buyer's request, Seller shall transfer possession of the Special Tooling to Buyer free and clear of liens and encumbrances and at the time and place designated by Buyer.

If Seller provides any ancillary services ("Services") to the sale of the Products including without limitation, Product installation, repair, or maintenance, Seller represents and warrants that the Services will be performed (a) in compliance with all applicable national, state, provincial, or local

PURCHASING TERMS - Hungary

laws, statutes, rules, regulations or ordinances: and (b) in a good and workmanlike manner by qualified personnel possessing the necessary professional, technical or other background and training. Buyer will not be obligated to pay for Services that Buyer either: (1) determines to be unsatisfactorily performed; or (2) has not expressly agreed to pay for. Seller bears all expenses of providing Services except as may be assumed by Buyer in writing. Personnel assigned to perform Services are independent contractors and will not be regarded as employees or agents of Buyer.

14. CONFIDENTIALITY

Any information, whether disclosed orally or disclosed or accessed in written, electronic or other form or media, and whether or not marked, designated or otherwise identified as "confidential" that Buyer conveys to Seller, including but not limited to, product designs, customer information, business processes, trade secrets, business plans, forecasts, and financial information, considered non-public, confidential or proprietary by Buyer is **confidential information**. Seller shall use the confidential information solely for the purpose of performing the Order and may not disclose or copy confidential information unless authorized by Buyer in writing. Seller may disclose confidential information to its employees who (1) have a bona-fide need to know the information to perform Seller's duties under this agreement, and (2) are bound by a duty of confidentiality to Seller greater than or equal to Seller's duty of confidentiality under this agreement. Seller shall, at Buyer's option, return or destroy confidential information at the Buyer's request or at the termination of this agreement, whichever occurs first. Seller shall be responsible for any breach of these obligations by any party to whom it discloses Buyer's confidential information. This Section shall not apply to information that is: (a) in the public domain; (b) known to the Seller at the time of disclosure; or (c) rightfully obtained by the Seller on a non-confidential basis from a third party.

15. CHANGES

Seller shall notify Buyer in writing in advance of any and all: (a) changes to the Products, their specifications and/or composition; (b) process changes; (c) plant and/or equipment/tooling changes or moves; (d) transfer of any work hereunder to another site; and/or (e) sub-supplier changes, and no such change shall occur until Buyer has approved such change in writing. Seller shall be responsible for obtaining, completing and submitting proper documentation regarding any and all changes, including complying with any written change procedures issued by Buyer.

16. FORCE MAJEURE

No Party shall be liable or responsible to the other Party, nor be deemed to have defaulted under or breached its obligations, for any failure or delay in fulfilling or performing any part of this Order, when and to the extent such failure to perform or delayed performance is caused by or results from events beyond the reasonable control of Seller or Buyer (e.g., acts of God, fires, floods, war, terrorism, embargoes, acts of sabotage, riots, accidents, epidemics, pandemics, mandatory compliance with any governmental requirements not extant on the date this Order was placed, or any other cause or causes beyond Seller's or Buyer's reasonable control). Strikes or labor shortages shall not excuse performance hereunder. In the event that performance is excused, Seller may extend delivery schedules. Seller shall promptly inform Buyer of any performance hindrance and use reasonable efforts to perform its obligations hereunder in any case. Notwithstanding the foregoing, if any delay shall be longer than thirty (30) days, Buyer may, at its option, cancel the affected Order in full or in part without liability.

PURCHASING TERMS - Hungary

17. NON-EXCLUSIVITY

Buyer may purchase Products and products similar to or competitive with Products from any person or entity. Seller may sell Products and products similar to or competitive with Products to any person or entity.

18. PUBLICITY

Without the prior written consent of Buyer and unless otherwise required by law, Seller shall not make public or otherwise disclose to any person or entity that a business relationship exists between Buyer and Seller.

19. LAW/DISPUTE RESOLUTION

This Order and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the law of Hungary. The Parties expressly disclaim the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

If Seller and Buyer have a dispute, the Parties agree to submit any such dispute shall be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the ICC (the "ICC Rules") by one or three arbitrators appointed in accordance with such ICC Rules under the exclusion of the recourse to the ordinary courts. The place for arbitration shall be London, England, and proceedings shall be conducted in English. The award shall be final and binding on both Buyer and Seller, and the Parties hereby waive the right of appeal to any court for amendment or modification of the arbitrators' award.

Buyer may choose to alternatively file a lawsuit at the Seller's general place of jurisdiction. In such case the plea that arbitration takes precedence is hereby excluded.

20. ASSIGNMENT, SUBCONTRACTING AND CHANGE OF CONTROL

Seller may not assign, delegate, subcontract or transfer (including by change of ownership or control by operation of law or otherwise) this Order or any of its rights or obligations hereunder, including payment, without Buyer's prior written consent. Should Buyer grant consent to Seller's assignment, Seller shall ensure that such assignee shall be bound by the terms and conditions of this Order. In addition, Seller shall obtain for Buyer, unless advised to the contrary in writing, written acknowledgement by such assignee, subcontractor and/or supplier to Seller of its commitment to act in a manner consistent with Buyer's integrity policies, and to submit to, from time to time, on-site inspections or audits by Buyer or Buyer's third-party designee as requested by Buyer. Subject to the foregoing, this Order shall be binding upon and inure to the benefit of the Parties, their respective successors and assigns.

21. LANGUAGE

The Parties have expressly required that these terms and conditions be prepared in the English language and if they are translated into any other language, the English language version shall prevail. Any notice given under or in connection with this Order shall be in the English language. All other documents provided under or in connection with this Order shall be in the English language, or accompanied by a certified English translation. If such document is translated into any other language, the English language version shall prevail.

22. THIRD PARTIES

Clause 9 is entered into for the benefit of each Indemnified Party, each of which may enforce it as named as a Party hereto. The rights of the Parties to terminate, rescind or agree any variation, waiver or settlement under this Order are not subject to the consent of any other person, including any Indemnified Party.

23. RELATIONSHIP BETWEEN THE PARTIES

The relationship between Buyer and Seller is solely that of independent contractors and nothing in this Order or otherwise shall be construed or deemed to create any agency, partnership, joint venture or other form of joint enterprise, employment or fiduciary relationship between the Parties, and neither party shall have authority to contract for or bind the other party in any manner whatsoever

24. ENTIRE AGREEMENT

This Order, with documents as are expressly incorporated by reference, is intended as a complete, exclusive and final expression of the Parties' agreement with respect to the subject matter herein and supersedes any prior or contemporaneous agreements, whether written or oral, between the Parties. No course of prior dealings and no usage of the trade shall be relevant to determine the meaning of this Order even though the accepting or acquiescing party has knowledge of the performance and opportunity for objection. No claim or right arising out of a breach of this Order can be discharged in whole or in part by a waiver or renunciation unless supported by consideration and made in writing signed by the aggrieved party. Either party's failure to enforce any provision hereof shall not be construed to be a waiver of such provision or the right of such party thereafter to enforce each and every such provision. Buyer's rights and remedies in this Order are in addition to any other rights and remedies provided by Law, contract or equity, and Buyer may exercise all such rights and remedies singularly, alternatively, successively or concurrently. Section headings are for convenience and shall not be given effect in interpretation of this Order. The term "including" shall mean and be construed as "including, but not limited to" or "including, without limitation", unless expressly stated to the contrary. The invalidity, in whole or in part, of any section or paragraph of this Order shall not affect the remainder of such section or paragraph or any other section or paragraph, which shall continue in full force and effect. Further, the Parties agree to give any such section or paragraph deemed invalid, in whole or in part, a lawful interpretation that most closely reflects the original intention of Buyer and Seller. All provisions or obligations contained in this Order, which by their nature or effect are required or intended to be observed, kept or performed after termination or expiration of this Order shall survive and remain binding upon and for the benefit of the Parties, their successors (including without limitation successors by merger) and permitted assigns.

1. MEGRENDELÉS

Az itt és azon a meghatározott beszerzési rendelési feltételek, amelyekhez ezek a feltételek kapcsolódnak vagy hivatkozás útján beépülnek (az itt vagy a megrendelésen hivatkozott bármely specifikációval és egyéb dokumentummal együtt, együttesen a jelen "Megrendelés"), a megrendelésben megjelölt vevő ("Vevő") és a megrendelésben megjelölt eladó ("Eladó") között jön létre. A Vevőre és az Eladóra az alábbiakban "Fél" vagy "Felek" néven lehet hivatkozni. A jelen Megrendelés a Vevő és az Eladó jogait, kötelezettségeit és jogorvoslati lehetőségeit határozza meg, amelyek a Vevő által az Eladó termékeinek és kiegészítő szolgáltatásainak ("Termékek") megvásárlására kiadott Megrendelésre vonatkoznak. A jelen Megrendelés nem minősül az Eladó bármely eladási ajánlatának, árajánlatának vagy egyéb ajánlatának Vevő általi elfogadásának, még akkor sem, ha a jelen Megrendelésben hivatkoznak rá. A jelen megrendelésre a jelen megrendelési feltételek vonatkoznak, minden más feltétel kizárásával. Az Eladó visszaigazolásában, számlájában vagy bármely más, a jelen Megrendeléssel kapcsolatos dokumentumban vagy közleményben szereplő kiegészítő vagy eltérő feltételek nem kötelezőek a felekre, kivéve, ha az ilyen kiegészítő vagy eltérő feltételeket a Vevő meghatalmazott képviselője írásban elfogadta. Ezt a megrendelést az Eladó visszavonhatatlanul elfogadja a következő időpontok közül a korábbi időpontban: (a) az Eladó a jelen Megrendelés bármely elfogadásának vagy visszaigazolásának kibocsátása; vagy (b) a Termékek bármely részének elszállítása vagy az Eladó általi teljesítés egyéb megkezdése.

A jelen feltételekben: a) a záradékok címszavai a könnyebbséget szolgálják, és nem befolyásolják a jelen Rendelet értelmezését. (b) a "beleértve" kifejezés "beleértve, de nem kizárólagosan" vagy "beleértve, korlátozás nélkül" kifejezést jelent, és úgy értelmezendő, hacsak kifejezetten másként nem szerepel; (c) ha a szövegkörnyezet másként nem rendelkezik, az egyes számban szereplő szavak magukban foglalják a többes számot, a többes számban szereplő szavak pedig az egyes számot, és az egyik nemre való hivatkozás magában foglalja a többi nemre való hivatkozást is; (d) a jogszabályra vagy jogszabályi rendelkezésre való hivatkozás az időről időre módosított, kiterjesztett vagy újra hatályba léptetett jogszabályra való hivatkozást jelenti, és magában foglalja az időről időre hozott összes alárendelt jogszabályt; és e) az "írás" vagy "írásbeli" kifejezésre való hivatkozás magában foglalja a faxot és az e-mailt is.

2. ÁR

A Termékek ára a jelen Megrendelésben meghatározott ár, amely nem módosítható. Az árak a jelen Megrendelésben megadott pénznemben fizetendőek, és tartalmazzák minden szállítási díjat, kezelési költséget, export- és/vagy importvámot, valamint forgalmi, használati, hozzáadottérték-, jövedéki vagy hasonló adót. Ha a fenti adók és díjak bármelyikét a Vevővel szemben kivetik, az Eladó köteles megtéríteni a Vevőnek ezeket az adókat és díjakat. Az Eladó szavatolja, hogy a Termékek árazása nem haladja meg az Eladó ajánlatát bármely harmadik félnek hasonló mennyiségű Termékekre (vagy hasonló Termékekre) vonatkozóan. Az Eladó haladéktalanul tájékoztatja a Vevőt az azonos vagy hasonló Termékek alacsonyabb árszintjéről, és a Felek haladéktalanul elvégzik a megfelelő árkiigazítást.

3. FIZETÉSI FELTÉTELEK

A Termékekért járó összegek hatvan (60) nappal azután esedékesek, hogy a Vevő megkapta a Termékekről szóló pontos számlát, amely számlát a jelen Megrendelés tárgyát képező Termékek leszállításának befejezésekor kell kiállítani, és amely tartalmazza azokat az információkat, amelyeket a Vevő bármikor írásban közölhet az Eladóval, de legalább a Megrendelés számát. Ha a Vevő a

PURCHASING TERMS - Hungary

Termékekért a pontos számla kézhezvételét követő tizennégy (14) napon belül fizet, a Vevő a tartozás összegéből két százalék (2%) engedményt vehet igénybe. A Vevő jogosult az Eladó által a Vevőnek vagy a Vevő kapcsolt vállalkozásainak járó bármely összeget beszámításként levonni az Eladónak járó bármely összegből. Ha a Vevő jóhiszeműen vitatja bármely számlát, a Vevő visszatarthatja a vitatott számla kifizetését mindaddig, amíg a felek közös megegyezéssel meg nem oldják azt. A számlákat angol nyelven kell kiállítani.

Ha a Vevő nem teljesíti az Eladónak járó bármely fizetést a fizetési határidőig, az Eladó a késedelmes összegre a törvényes késedelmi kamatláb szerinti kamatot számíthat fel. Az ilyen kamatok az esedékesség napjától a késedelmes összeg tényleges kifizetésének napjáig naponta keletkeznek, akár az ítélet előtt, akár azt követően.

4. TULAJDONJOG; SZÁLLÍTÁS

A szállítási határidő a jelen megrendelés lényege. Kizárólag erre a záradékra vonatkozóan, a Vevő magában foglalhatja a Vevő ügyfelét is. Az Eladó köteles a Termékeket a Vevő Megrendelésében meghatározott időpontban leszállítani. A Vevő visszautasíthatja a Megrendelésben meghatározott időpont előtt leszállított Termékeket, valamint azokat a Termékeket, amelyek nem felelnek meg a jelen szerződésben foglalt garanciáknak. Ha az Eladó úgy véli, hogy a Termékek szállítása késni fog, az Eladó haladéktalanul tájékoztatja a Vevőt a várható késedelemről, jelzi a késedelem okát, és minden tőle telhetőt megtesz a várható késedelem orvoslása érdekében. Amennyiben a jelen Megrendelés nem határozza meg azt az időpontot, amikor a szállításnak legkésőbb meg kell történnie, az Eladó a meghatározott időpont lejártával késedelembe esik, anélkül, hogy emlékeztetőre lenne szükség. Ha az Eladó nem szállítja le a Termékeket a Megrendelésen szereplő szállítási határidőnek megfelelően, a Vevőt megilletik a törvényes követeléselei és jogai. Ezen túlmenően a Vevő jogosult a késedelem miatt késedelmesen leszállított Termékek nettó megrendelési árának 0,25%-ának megfelelő összegű kötbérre minden olyan naptári nap után, amikor a szállítás nem a Megrendelésnek megfelelően történik, de legfeljebb a Megrendelés teljes nettó árának 5%-áig. A Vevő fenntartja magának a jogot, hogy bizonyítsa, hogy ennél nagyobb kár keletkezett. Az Eladó jogosult bizonyítani, hogy nem, vagy csak lényegesen kisebb kár keletkezett.

Az Eladó köteles minden Terméket megfelelően csomagolni a szállítás során bekövetkező veszteség vagy sérülés megelőzése érdekében, és köteles megfelelni a Vevő által előírt csomagolási követelményeknek. Az Eladó minden egyes termékszállításhoz csatol egy csomagolási listát, amely legalább a következő tételeket tartalmazza:

- A Megrendelés száma;
- Eladó cikkszám;
- Vevő cikkszám;
- A szállított mennyiség; és
- A szállítás időpontja.

Eltérő megállapodás hiányában a Termékeket a Vevő Megrendelésében megnevezett DDP Vevő telephelyére kell szállítani (Incoterms 2020). Az Eladó viseli a Termékek teljes vagy részleges elvesztésének, sérülésének vagy megsemmisülésének minden kockázatát, amely a Vevőnek a kijelölt szállítási helyen történő átadás előtt következik be. A Termékek tulajdonjoga a szállításkor száll át a Vevőre. Az Eladó a tulajdonjog átszállása után nem tarthat fenn semmilyen biztosítéki jogot a Termékek tekintetében, és a Termékeket minden zálogjogtól és tehertől mentesen kell átadnia.

PURCHASING TERMS - Hungary

Az Eladó a jelen Megrendelés tárgyát képező Termékeket nem szállítja részletekben, kivéve, ha a Vevő ehhez kifejezetten írásban hozzájárult.

Az áruk tulajdonjogának átruházása feltétel nélkül és a vételár megfizetésétől függetlenül történik. Amennyiben a Vevő bármely egyedi esetben elfogadja az Eladó ajánlatát a vételár megfizetésének függvényében, az Eladó ezen tulajdonjog-fenntartása legkésőbb a leszállított áru vételárának megfizetésével szűnik meg. A Vevő jogosult az árut a rendes üzletmenet keretében a vételár kifizetése előtt is továbbértékesíteni az ebből eredő követelések előzetes engedélyezése ellenében (az egyszerű és - a továbbértékesítésre korlátozott - meghosszabbított tulajdonjog-fenntartás elővigyázatossági alkalmazása). A tulajdonjog-fenntartás minden további típusa, különösen a meghosszabbított és a továbbított tulajdonjog-fenntartás, valamint a további feldolgozásra alkalmazott meghosszabbított tulajdonjog-fenntartás kizártnak minősül.

5. ELLENŐRZÉS

A Termékeknek és az Eladónak meg kell felelnie a vonatkozó Megrendelésben meghatározott követelményeknek. A Vevő jogosult a jelen Megrendelést törölni, ha a Termékek vagy az Eladó nem felel meg a Megrendelés követelményeinek, feltéve, hogy a Megrendelés törlésére vonatkozó jogszabályi követelmények teljesülnek.

A Vevő bármikor ellenőrizheti a Termékeket és a Termékek alkotóelemeit a szállítás előtt annak érdekében, hogy értékelje az Eladó munkájának minőségét és/vagy a jelen Megrendelésnek való megfelelését. A Vevő értesítésére az Eladó ésszerű hozzáférést biztosít létesítményeihez és segítséget nyújt a Vevőnek, ügyfeleinek vagy képviselőinek a Termékekhez kapcsolódó áruk, anyagok és szolgáltatások ellenőrzése céljából, beleértve a nyersanyagokat, alkatrészeket, részegységeket, szerelvényeket, folyamatban lévő munkákat, szerszámokat és végtermékeket mindenhol, beleértve azokat a helyszíneket, ahol a Termékek készülnek, találhatóak vagy a szolgáltatásokat végzik, akár az Eladó telephelyén, akár máshol. Az Eladó köteles a Termékeket a kiszállítás előtt megvizsgálni, hogy a Termékek megfeleljenek a Megrendelés és a jelen feltételek valamennyi követelményének.

Ha az ellenőrzésre a szállítás előtt kerül sor, a Vevő - további jogszabályi előírásoknak megfelelően - részben vagy egészben elállhat a Megrendeléstől azon Termékek vagy Termékrészek tekintetében, amelyek nyilvánvalóan nem felelnek meg a Megrendelés és a jelen feltételek lényeges követelményeinek. Ha a Vevő a szállítást megelőzően lemondja a Megrendelést, a helyettesítő szállítások a Vevő által adott későbbi Megrendelések függvényében történnek. A jogszabályi előírásoknak megfelelően, a Vevő fenntartja a jogot további jogok és jogorvoslatok igénylésére. A Vevő, a Vevő képviselője és a Vevő vevője által a Termékeknek és a Termékek összetevőinek a szállítást megelőző ellenőrzése, illetve a rajzok, tervek vagy egyéb dokumentumok jóváhagyása nem korlátozza az Eladó azon kötelezettségét, hogy szigorúan megfeleljen a Megrendelés és a jelen feltételek követelményeinek.

Szállításkor a Vevő ellenőrzési kötelezettsége azokra a hibákra korlátozódik, amelyek a bejövő áruk ellenőrzése valamint a Vevő mintavételezéssel végzett minőségellenőrzése során külső vizsgálat által nyilvánvalóvá válik, beleértve a szállítási dokumentumok ellenőrzését. A fentiekén kívül az egyedi eset körülményeitől függ, hogy a vizsgálat milyen mértékben ésszerű a rendes üzletmenet keretében. A Vevő köteles az Eladót a kockázataadástól számított tizennégy (14) naptári napon belül értesíteni az észlelhető hibákról. A Vevő köteles az Eladót minden olyan hibáról, amely ekkor még nem volt észlelhető, de később észlelték, a felfedezést követő 14 naptári napon belül értesíteni.

6. GARANCIA

Az Eladó kijelenti és szavatolja, hogy:

- (a) teljes joggal és felhatalmazással rendelkezik a jelen Megrendelés megkötésére és teljesítésére, és teljesítése nem sérti a közte és harmadik fél között létrejött megállapodásokat vagy kötelezettségeket;
- (b) A Termékek mentesek az Eladó által vagy nevében okozott zálogjogoktól, biztosítéki érdekektől vagy egyéb terhektől;
- (c) A Termékek kereskedelmi forgalomban kapható vagy kielégítő minőségűek és alkalmasak arra a célra, amelyre megvásárolták őket;
- (d) A Termékeknek szigorúan meg kell felelniük a Vevőnek a Termékekre vonatkozó specifikációinak, valamint a rajzokban, tervekben, prototípusokban, mintákban és az Eladó katalógusaiban, brosúrákban és egyéb marketinganyagokban szereplő valamennyi specifikációnak és ábrázolásnak;
- (e) A Termékek a kockázátátadáskor anyag-, kivitelezési és tervezési hibáktól mentesek;
- (f) A Termékek és azok Vevő általi felhasználása nem sérti harmadik felek szellemi vagy ipari tulajdonjogait az Egyesült Államokban, az Európai Gazdasági Térségben és Svájcban, valamint bármely más olyan országban, ahol az Eladó az árukat gyártatja;
- (g) A Termékek nem igényelnek kiviteli engedélyt a Vevő számára a Termékek, illetve a Termékekhez mellékelte technológia vagy adatok exportálásához vagy reexportálásához, kivéve, ha ez kifejezetten nincs feltüntetve;
- (h) A Termékeknek meg kell felelniük a Termékekre vonatkozó legújabb ipari szabványoknak, és meg kell felelniük az összes vonatkozó törvényi és szabályozási követelménynek; és
- (i) az Eladó által a Vevőnek a jelen Megrendelés alapján megadott valamennyi információ teljes és pontos.

Ha a Termékek nem felelnek meg a jelen 6. pontban foglalt garanciáknak, a Vevő egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül a Vevő korlátozás nélkül érvényesítheti törvényes jogait, kivéve, ha a következők másként nem rendelkeznek. Az Eladó különösen köteles a Vevő választása szerint indokolatlan késedelem nélkül kijavítani, kicserélni, vagy - a további törvényi követelményekre is figyelemmel (az utólagos teljesítés megghiúsulása esetén) - visszatéríteni az érintett Termékek vételárát, vagy a Vevő kérésének megfelelően más módon orvosolni a hibát, és az Eladó felel a Vevőnél felmerülő minden ésszerűen kapcsolódó költségért és/vagy veszteségért. A Vevő az Eladótól az érintett Termékek javításának vagy kicserélésének követelése helyett vásárolhat helyettesítő árukat és szolgáltatásokat, és az Eladó köteles a Vevőt igény szerint kártalanítani az ezzel kapcsolatban felmerülő további költségekért és/vagy veszteségekért.

A jótállási igények elévülési ideje öt év minden építési munkával kapcsolatban, valamint minden olyan termék esetében, amelyet szokásos használatuk során építési munkával kapcsolatban használnak, és amely az építési munkában hibát okozott; minden más termék esetében az elévülési idő 36 hónap.

A Vevő kérésére az utólagos teljesítés magában foglalja a hibás áru eltávolítását és a javított áru vagy a csereként szállított áru újbóli beszerelését is, feltéve, hogy az árut rendeltetésének megfelelően beépítették egy másik árucikkbe vagy egy másik árucikkhez csatolták. A Vevő költségtérítési igénye nem csak a beépítés és más dologhoz való csatolás esetén érvényes, hanem az áru egyéb, előre látható módosításának eseteiben is. A költségtérítési igény csak abban az esetben kizárt, ha a hibáról a beépítés vagy a rögzítés során szerzett pozitív tudomást.

A vizsgálattal és az azt követő teljesítéssel kapcsolatban felmerülő költségeket (beleértve az esetleges szét- és összeszerelési költségeket, valamint az ok megállapításához szükséges szakértő költségeit) az Eladó viseli. Ha az utólagos teljesítés egyik típusa lehetetlen vagy az aránytalan költségek miatt megtagadható, az Eladó nem tagadhatja meg az utólagos teljesítés másik típusát az aránytalan költségek miatt. Ha azonban a másik típusú utólagos teljesítés költségei aránytalanok, az Eladó a költségek megtérítését megfelelő összegre korlátozhatja. A Vevő előleget kérhet az Eladótól a Vevőnél a későbbi teljesítés során felmerült, az Eladó által megtérítendő költségekre. A Vevő felelőssége a hibák kijavítására vonatkozó jogosulatlan felszólítás esetén nem változik; ilyen esetben a Vevő csak akkor vonható felelősségre, ha a Vevő felismerte vagy súlyosan gondatlanul elmulasztotta felismerni, hogy nem áll fenn hiba.

A Vevőt a szállítói láncon belül a hibák miatt fennálló követeléseken felül korlátlanul megilletik a jogszabályban meghatározott visszkereseti igények. A Vevő szállítói visszkereseti igényei akkor is érvényesek, ha a hibás árut a Vevő vagy egy másik vállalat továbbfeldolgozta, pl. egy másik termékbe való beépítéssel. A Vevő a vevője által érvényesített hibaigény elismerése vagy teljesítése előtt értesíti az Eladót, és az Eladótól írásbeli nyilatkozatot kér a tényállás rövid leírásával. Ha az Eladó erre ésszerű időn belül nem válaszol, vagy nem hoz békés megoldást, a Vevő által ténylegesen megítélt hibaigényt és/vagy költségtérítést úgy kell tekinteni, mintha az ügyfelének tartozna; ebben az esetben az Eladó felelős az ellenkező bizonyításáért.

A Vevő kezdeményezheti és végrehajthatja a Termékek visszahívását, vagy ésszerű belátása szerint bármilyen más intézkedést hozhat, ha a visszahívást vagy az ilyen egyéb intézkedést az alkalmazandó jogszabályok vagy bármely szabályozó hatóság előírja, vagy a Vevő ésszerű belátása szerint úgy ítéli meg, hogy a visszahívás vagy az ilyen egyéb intézkedés indokolt, mivel a Termékek potenciális biztonsági kockázatot jelentenek, vagy megsértik az alkalmazandó jogszabályokat vagy előírásokat. Az Eladó viseli az ilyen visszahívásból vagy egyéb intézkedésből eredő vagy azzal kapcsolatos összes költséget, kivéve, ha a visszahívás vagy egyéb intézkedés a Vevő saját mulasztása miatt történt.

7. MEGFELELÉS

Az Eladó köteles betartani az összes vonatkozó törvényt, szabályt, rendeletet, egyezményt és előírást, amely a Termékek gyártására, előállítására, telepítésére, értékesítésére, felhasználására, importjára és exportjára vonatkozik, akár helyi, állami, szövetségi vagy külföldi. Ezen túlmenően az Eladónak mindenkor be kell tartania az Egyesült Államok külföldi korrupciós gyakorlatokról szóló törvényét ("FCPA"), az Egyesült Királyság vesztegetési törvényét ("UK Bribery Act") és más alkalmazandó korrupcióellenes törvényeket és rendeleteket.

Az Eladó köteles betartani a személyes adatok felhasználására és az elektronikus kommunikáció adatainak védelmére vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályokat és szabályozási követelményeket, így különösen (i) a Magyarországon mindenkor hatályos adatvédelmi jogszabályokat, ideértve az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló (2018. évi XXXVIII. törvénnyel módosított) 2011. évi CXII. törvényt vagy annak jogutódját, valamint (ii) az általános adatvédelmi rendeletet ("General Data Protection Regulation ((EU) 2016/679)") és az Európai Unió bármely más, közvetlenül alkalmazandó, adatvédelemmel és magánélet védelmével kapcsolatos rendeletét.

Az Eladó rendelkezik és fenntartja a vonatkozó hatóságok által az összes Termék előállításához, gyártásához, telepítéséhez, értékesítéséhez, használatához, importjához és exportjához szükséges valamennyi engedélyt, hozzájárulást, felhatalmazást vagy egyéb jóváhagyást, legyen az helyi, állami,

PURCHASING TERMS - Hungary

szövetségi vagy külföldi. Az Eladó köteles betartani a jelen Megrendelés szerinti termékek szállításában és értékesítésében érintett valamennyi ország export- és importtörvényét. Az Eladó vállal minden felelősséget a kormányzati behozatali vámkezelést igénylő Termékszállítmányokért.

Az Eladó köteles haladéktalanul a Vevő rendelkezésére bocsátani minden olyan információt, amelyet a Termékekkel kapcsolatban kér annak érdekében, hogy megfeleljen az alkalmazandó törvényeknek, szabályoknak és előírásoknak és/vagy felmérje a Termékekkel kapcsolatos környezeti hatásokat, és köteles haladéktalanul értesíteni a Vevőt, ha az Eladó tudomására jut bármilyen hiba, veszély vagy hasonló dolog, amely a Termékekkel kapcsolatban korrekciós intézkedések szükségességét eredményezheti bármely ilyen törvény és előírás alapján. A fentiek korlátozása nélkül az Eladó vállalja, hogy haladéktalanul értesíti a Vevőt a REACH-rendeletben meghatározott, időről időre frissített, különös aggodalomra okot adó anyagok (SVHC) jelenlétéről, beleértve az SVHC jelöltlistán szereplő anyagokat, beleértve az ilyen anyag nevét és kémiai kivonatszámát, az ilyen anyag koncentrációját, valamint a Vevő által kért bármely további információt.

Az Eladó vállalja továbbá, hogy betartja a Vevő üzleti magatartási és etikai kódexét, amelyet a Vevő bocsát az Eladó rendelkezésére. Az Eladó a törvények, a szabályzat vagy az Üzleti magatartási és etikai kódex megsértésével kapcsolatos bejelentéseket vagy kérdéseket egy biztonságos weboldalon (www.jeld-wen.ethicspoint.com) vagy a +1 855-244-4794-es telefonszámon keresztül nyújthatja be.

Az Eladó ezennel vállalja, hogy megfelel a Vevő Európai Beszállítói Minőségi Szabványainak, amelyek a következő linken találhatóak: www.jeld-wen.com/en-us/supplier-information.

8. SZELLEMI TULAJDONJOG

Az Eladó tulajdonosa vagy jogosult engedélyese a Termékekhez kapcsolódó valamennyi szellemi tulajdonjognak, amennyiben a Termékek nem lettek módosítva, testre szabva vagy a Vevő számára tervezve.

Ha és amennyiben a Termékeket a Vevő számára módosították, testre szabták vagy tervezték, vagy ilyen mértékben fogják módosítani, testre szabni vagy tervezni, az Eladó ezennel beleegyezik, hogy visszavonhatatlanul átruházza és átadja a Vevőnek, és ezennel átruházza és átadja a Vevőnek az Eladónak a Bér munkák (az alábbiakban meghatározott) tekintetében fennálló valamennyi világméretű jogát, jogcímét és érdekét, beleértve az összes kapcsolódó szellemi tulajdonjogot. A jelen Megrendelés alkalmazásában a "Bér munkák" magában foglalja az Eladó jelen Megrendelés szerinti teljesítése során létrehozott vagy abból eredő ötletekhez, találmányokhoz, szerzői művekhez, stratégiákhoz, tervekhez és adatokhoz fűződő valamennyi jogot, beleértve a szabadalmi jogokat, szerzői jogokat, a védett információkhoz fűződő jogokat, adatbázisjogokat, védjegyjogokat és egyéb szellemi tulajdonjogokat. A Bér munkák mindenkor a Vevő kizárólagos tulajdonát képezik. Amennyiben az Eladó által birtokolt szellemi tulajdonjogok nem ruházhatók át az Eladó által a Vevőre, az Eladó ezennel kizárólagos (még az Eladó tekintetében is), örökös, jogdíjmentes, teljes mértékben kifizetett, visszavonhatatlan, szabadon átruházható, szabadon (több szintű allicenceken keresztül) továbbengedélyezhető jogot biztosít a Vevőnek, világméretű jog és licenc a bér munkák felhasználására, módosítására, sokszorosítására, másolására, közzétételére, terjesztésére, előállítására, elkészíttetésére, exportálására, importálására, értékesítésére, származékos művek készítésére, valamint a bér munkákkal kapcsolatos bármely és minden ilyen jog közvetlen és közvetett hasznosítására és kereskedelmi hasznosítására, ahogyan azt a Vevő saját kizárólagos és abszolút belátása szerint megfelelőnek tartja. A Vevő kizárólagos joggal rendelkezik a Bér munkák kezelésének meghatározására, beleértve a jogot, hogy azokat üzleti titokként tartsa, szabadalmi bejelentéseket tegyen és nyújtson be rájuk, előzetes szabadalmi bejelentés nélkül használja fel és

tegye közzé, saját nevére bejegyeztesse a szerzői jogokat vagy védjegyeket, vagy bármely más, a Vevő által megfelelőnek ítélt eljárást kövessen. A Vevő ezennel nem kizárólagos, nem átruházható, indoklással vagy indoklás nélkül bármikor visszavonható engedélyt ad az Eladónak arra, hogy a Vevő által a jelen Megrendelés alapján rendelkezésre bocsátott vagy kifizetett információkat, rajzokat, specifikációkat, számítógépes szoftvereket, know-how-t és egyéb adatokat kizárólag a jelen Megrendelés Vevő részére történő teljesítése céljából használja fel. A Vevő megkövetelheti az Eladótól, hogy a termékeket a Vevő vagy kapcsolt vállalkozásainak védjegyeivel, kereskedelmi neveivel, logóival vagy egyéb információival ("Vállalati Információk") használja és címkézza fel. A Vállalati Információk a Vevő vagy annak kapcsolt vállalkozásainak kizárólagos tulajdonát képezik, és az Eladó a Vállalati Információkat szigorúan a Vevő által jóváhagyott módszerrel és terjedelemben használja fel.

Mindkét fél elismeri és elfogadja, hogy a másik fél bejegyzett vagy be nem jegyzett kereskedelmi nevei és védjegyei a másik fél kizárólagos tulajdonát képezik. A jelen megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy az engedélyt ad az Eladónak a Vevő védjegyeinek használatára. Egyetlen ilyen engedély sem érvényes, kivéve, ha azt írásban, pontosan meghatározva és mindkét fél aláírásával ellátva adják meg, és ha az Eladó beleegyezik, hogy megfelel a Vevő által megadott, a Vevő védjegyhasználatára és minőségellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseknek. Minden esetben a Vevő védjegyeinek bármilyen használata a Vevőt illeti meg, és a Vevő bármikor visszavonhatja az ilyen engedélyt.

9. KÁRTALANÍTÁS

Amennyiben az Eladó vagy szállítója felelős a szállított hibás Termékért, köteles a Vevőt és annak kapcsolt vállalkozásait, alkalmazottait, képviselőit és ügynökeit ("Kártalanított Felek") mentesíteni a harmadik személyek által személyi sérülés és/vagy anyagi kár miatt első felszólításra érvényesített kártérítési igények alól, amennyiben az ok az ő hatáskörébe és szervezeti területére tartozik, és ő maga felel az ilyen harmadik személyekkel szemben. Az Eladó a fentiek szerinti kárigényekért való felelősségének részeként köteles megtéríteni a visszahívási akcióból vagy más korrekciós intézkedésből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő költségeket is.

10. SZELLEMI TULAJDONJOGI KÁRTALANÍTÁS

Az Eladó kizárólagos költségén védi, kártalanítja és mentesíti a Vevőt és a mentesített feleket minden olyan veszteséggel szemben, amely abból az állításból ered vagy azzal összefüggésben keletkezik, hogy a Vevő vagy a mentesített fél használata vagy birtoklása a termékekkel sérti vagy eltulajdonítja bármely harmadik fél szabadalmát, szerzői jogát, üzleti titkát vagy más szellemi tulajdonját. Az Eladó semmilyen körülmények között nem köthet semmilyen egyezséget a Vevővel szemben támasztott követeléssel kapcsolatban a Vevő vagy a Kártalanított előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

11. BIZTOSÍTÁS

Az Eladónak a következő minimális biztosítási fedezetet kell fenntartania: köz-, termék-, gépjármű-, szakmai és kiberfelelősségbiztosítás, amelynek limitje eseményenként legalább ötmillió euró (5 000 000 EUR) (vagy ennek megfelelő valutaegyenérték), amely magában foglalhatja az elsődleges és az önrészes felelősségbiztosítás limitjeinek kombinációját. Az Eladó köteles fenntartani a törvény által előírt munkáskártérítési és munkáltatói felelősségbiztosítást. Az Eladónak be kell nyújtania az ilyen biztosításokat igazoló biztosítási igazolást. A biztosítási igazolásban fel kell tüntetni a biztosítót, a brókert, a fedezet összegét, a kötvények számát, a lejárati dátumát, és tartalmaznia kell egy

záradékot, amely a kötvények felmondása vagy módosítása előtt legalább harminc (30) napos felmondási határidőt ír elő. Az Eladó köteles fenntartani az előírt biztosítást és benyújtani a fent leírt igazolásokat a jelen megrendelés teljesítése során és a termékek utolsó szállítását követő legalább három (3) évig. A tanúsítványt a JELD-WEN, Inc. részére e-mailben kell elküldeni a certs@jeldwen.com címre. Ezek a biztosítási követelmények nem korlátozzák az Eladó kártalanítását vagy egyéb felelősségét a jelen szerződés alapján.

12. MEGRENDELÉS MÓDOSÍTÁSA/LEMONDÁSA

A Termékekre vonatkozó előírások csak a Felek írásbeli megállapodásával módosíthatók. A szállítás előtt a Vevő bármely Megrendelést törölhet, vagy az alábbiak közül egyet vagy többet megváltoztathat: (a) a szállítás vagy csomagolás módját; (b) a szállítás helyét és idejét; (c) a Vevő által az Eladónak biztosított speciális szerszámok mennyiségét; (d) a minőséget; (e) a mennyiséget; (f) a Vevő vevőjének azonosságát a 4. szakasz alkalmazásában; vagy (g) az áruk és/vagy szolgáltatások terjedelmét vagy ütemezését. Az Eladó nem folytathatja semmilyen változtatás végrehajtását, amíg a Vevő írásban nem közli a változtatást. Ha bármely változás a jelen Megrendelés szerinti bármely munka költségének vagy ütemtervének növekedését vagy csökkenését okozza, akkor a Megrendelés árát és/vagy a szállítási ütemtervet adott esetben írásban méltányosan ki kell igazítani.

13. SPECIÁLIS SZERSZÁMOK; KIEGÉSZÍTŐ SZOLGÁLTATÁSOK

A Vevő biztosíthat mintákat, süllyesztékeket, rögzítőelemeket, öntőformákat, szerszámokat vagy egyéb szerszámokat, vagy közvetlenül vagy közvetve fizethet a Termékeknek az Eladó létesítményeiben történő előállításához szükséges szerszámokért ("Speciális Szerszámok"). A Vevő írásbeli jóváhagyása nélkül az Eladó nem távolíthat el vagy helyezhet át semmilyen Speciális Szerszámot az Eladó létesítményeiből, nem végezhet semmilyen változtatást a Speciális Szerszámokon, és nem végezhet visszafejtést semmilyen Speciális Szerszámon. Az Eladó az összes Speciális Szerszámot kizárólag a Vevő által írásban meghatározott Termékek gyártásához használja fel. A Speciális Szerszámok a Vevő tulajdonában maradnak, elkülönítve az Eladó tulajdonától, és külön megjelölik, hogy azok a Vevő tulajdonát képezik. Az Eladó köteles a Speciális Szerszámokat jó állapotban tartani, és az Eladó költségére pótolni, ha azok elvesznek, megsérülnek, megsemmisülnek vagy más módon használhatatlanná válnak. A Vevő kérésére az Eladó köteles a Speciális Szerszámokat zálogjogoktól és terhektől mentesen, a Vevő által megjelölt időben és helyen átadni a Vevőnek.

Amennyiben az Eladó a Termékek értékesítéséhez kapcsolódóan kiegészítő szolgáltatásokat ("Szolgáltatások") nyújt, ideértve többek között a Termék telepítését, javítását vagy karbantartását, az Eladó kijelenti és garantálja, hogy a Szolgáltatásokat (a) az összes alkalmazandó nemzeti, állami, tartományi vagy helyi törvény, jogszabály, szabály, előírás vagy rendelet betartásával végzi: és (b) a szükséges szakmai, műszaki vagy egyéb háttérrel és képzéssel rendelkező szakképzett személyzet jó és szakszerű módon végzi. A Vevő nem köteles fizetni az olyan Szolgáltatásokért, amelyeket a Vevő: (1) nem megfelelően teljesítettnek minősít; vagy (2) amelyek kifizetéséhez nem járult hozzá kifejezetten. Az Eladó viseli a Szolgáltatások nyújtásának minden költségét, kivéve, ha azt a Vevő írásban átvállalja. A Szolgáltatások elvégzésére kijelölt személyzet független vállalkozókból áll, és nem tekinthető a Vevő alkalmazottjának vagy megbízottjának.

14. TITOKTARTÁS

A Vevő által az Eladónak átadott minden olyan információ, függetlenül attól, hogy azt szóban vagy írásban, elektronikus vagy más formában, illetve adathordozón közlik, vagy ahhoz írásban, elektronikusan vagy más formában vagy adathordozón hozzáférnek, és függetlenül attól, hogy azt "bizalmasnak" jelölik, megjelölik vagy más módon azonosítják, beleértve, de nem kizárólagosan a termékterveket, vevői információkat, üzleti folyamatokat, üzleti titkokat, üzleti terveket, előrejelzéseket és pénzügyi információkat, amelyeket a Vevő nem nyilvános, bizalmas vagy **védett információknak** tekint. Az Eladó a bizalmas információkat kizárólag a Megrendelés teljesítése céljából használja fel, és a bizalmas információkat csak a Vevő írásbeli engedélyével hozhatja nyilvánosságra vagy másolhatja le. Az Eladó a bizalmas információkat olyan alkalmazottai számára adhatja át, akiknek (1) jóhiszeműen ismerniük kell a bizalmas információkat az Eladó jelen megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez, és (2) akiket az Eladóval szemben az Eladó jelen megállapodás szerinti titoktartási kötelezettségénél nagyobb vagy azzal megegyező titoktartási kötelezettség köt. Az Eladó a Vevő választása szerint köteles a bizalmas információkat a Vevő kérésére vagy ezen megállapodás megszűnésekor - attól függően, hogy melyik következik be előbb - visszaadni vagy megsemmisíteni. Az Eladó felelős ezen kötelezettségek bármely olyan fél általi megszegéséért, akinek a Vevő bizalmas információit közli. Ez a szakasz nem vonatkozik azokra az információkra, amelyek: a) nyilvánosak; b) az Eladó számára a közzététel időpontjában ismertek; vagy c) amelyeket az Eladó jogszerűen, nem bizalmas jelleggel harmadik féltől szerzett meg.

15. VÁLTOZÁSOK

Az Eladó köteles a Vevőt előzetesen írásban értesíteni a következőkről: (a) a Termékek, azok specifikációinak és/vagy összetételének megváltoztatása; (b) az eljárás megváltoztatása; (c) az üzem és/vagy a berendezések/szerszámok megváltoztatása vagy áthelyezése; (d) a jelen szerződés szerinti munka áthelyezése egy másik telephelyre; és/vagy (e) az albeszállító megváltoztatása, és semmilyen ilyen változás nem következhet be, amíg a Vevő írásban jóvá nem hagyta a változtatást. Az Eladó felelős a megfelelő dokumentáció beszerzéséért, kitöltéséért és benyújtásáért minden változtatással kapcsolatban, beleértve a Vevő által kiadott írásbeli változtatási eljárások betartását.

16. VIS MAIOR

Egyik Fél sem felelős a másik Féllel szemben, és nem tekintendő úgy, mint aki nem teljesítette vagy megszegte kötelezettségeit a jelen Megrendelés bármely részének teljesítésében vagy teljesítésének késedelmében bekövetkezett mulasztásért vagy késedelemért, ha és amennyiben a teljesítés elmaradását vagy késedelmes teljesítését az Eladó vagy a Vevő ésszerű befolyásán kívül eső események okozzák vagy azokból erednek (pl., isteni csapás, tűzvész, árvíz, háború, terrorizmus, embargó, szabotázs, lázadás, baleset, világjárvány, a jelen Megrendelés leadásának időpontjában még nem létező kormányzati követelményeknek való kötelező megfelelés, vagy bármely más, az Eladó vagy a Vevő ésszerű befolyásán kívül eső ok vagy okok). Sztrájk vagy munkaerőhiány nem mentesíti a jelen szerződés szerinti teljesítést. Abban az esetben, ha a teljesítés felmentést nyer, az Eladó meghosszabbíthatja a szállítási határidőket. Az Eladó köteles haladéktalanul tájékoztatni a Vevőt a teljesítés akadályoztatásáról, és minden esetben ésszerű erőfeszítéseket tenni a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítése érdekében. A fentiek ellenére, ha bármely késedelem harminc (30) napnál hosszabb, a Vevő választása szerint az érintett megrendelést részben vagy egészben felelősség nélkül törölheti.

17. NEM KIZÁRÓLAGOSSÁG

A Vevő bármely személytől vagy jogalanytól vásárolhat Termékeket és a Termékekhez hasonló vagy azokkal versenyképes termékeket. Az Eladó bármely személy vagy szervezet számára eladhatja a Termékeket és a Termékekhez hasonló vagy azokkal versenyképes termékeket.

18. REKLÁM

A Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, és hacsak a törvény másként nem írja elő, az Eladó nem hozhatja nyilvánosságra, illetve nem hozhatja más módon nyilvánosságra semmilyen személy vagy szervezet számára, hogy a Vevő és az Eladó között üzleti kapcsolat áll fenn.

19. JOG/VITARENDEZÉS

A jelen Megrendelésre és az abból, annak tárgyából vagy kialakításából eredő vagy azzal kapcsolatban felmerülő bármely jogvitára vagy követelésre (beleértve a szerződésen kívüli jogvitákat vagy követeléseket is) a magyar jog az irányadó, és azt a magyar jog szerint kell értelmezni. A Felek kifejezetten kizárják az ENSZ áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezményének alkalmazását.

Ha az Eladó és a Vevő között vita merül fel, a Felek megállapodnak abban, hogy az ilyen vitát az ICC választottbírói és békéltetési szabályzata ("ICC szabályzat") alapján egy vagy három, az ICC szabályzat szerint kijelölt választottbíró rendezi véglegesen, a rendes bíróságok igénybevételének kizárásával. A választottbírói eljárás helye London, Anglia, és az eljárást angol nyelven kell lefolytatni. A választottbírói ítélet végleges és kötelező mind a Vevőre, mind az Eladóra nézve, és a Felek lemondanak a választottbírói ítélet módosítására vagy megváltoztatására irányuló bírósági fellebbezés jogáról.

A Vevő választhatja, hogy alternatívaként az Eladó általános joghatósági helyén indít pert. Ebben az esetben a választottbírói eljárás elsőbbségére való hivatkozás kizárt.

20. ÁTRUHÁZÁS, ALVÁLLALKOZÓI SZERZŐDÉS ÉS IRÁNYÍTÁSVÁLTÁS

Az Eladó a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem engedélyezheti, nem ruházhatja át, nem adhatja ki alvállalkozónak vagy nem utalhatja át (beleértve a tulajdonjog vagy az irányítás törvényes vagy egyéb módon történő megváltozását) a jelen Megrendelést vagy az ebből eredő jogait vagy kötelezettségeit, beleértve a fizetést is. Amennyiben a Vevő hozzájárulását adja az Eladó engedélyezéséhez, az Eladó köteles biztosítani, hogy az ilyen engedélyezésre nézve kötelezők legyenek a jelen Megrendelés feltételei. Ezen túlmenően az Eladó köteles a Vevő számára - amennyiben írásban nem jelzi ellenkezőjét - az ilyen megbízott, alvállalkozó és/vagy szállító által az Eladónak adott írásbeli elismerést beszerezni arról, hogy kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevő integritási politikájával összhangban jár el, és időről időre aláveti magát a Vevő vagy a Vevő harmadik fél által megbízott személy által a Vevő kérésére végzett helyszíni ellenőrzéseknek vagy auditoknak. A fentiekre is figyelemmel, a jelen megrendelés a felekre, jogutódokra és engedményesekre nézve kötelező és előnyös.

21. NYELV

A felek kifejezetten megkövetelték, hogy a jelen feltételeket angol nyelven készítsék el, és ha más nyelvre fordítják le, akkor az angol nyelvű változat az irányadó. A jelen Megrendelés alapján vagy azzal kapcsolatban kiadott bármely értesítésnek angol nyelven kell történnie. A jelen Megrendelés

alapján vagy azzal kapcsolatban rendelkezésre bocsátott minden egyéb dokumentumot angol nyelven kell elkészíteni, vagy hiteles angol fordítással kell ellátni. Ha az ilyen dokumentumot más nyelvre fordítják le, az angol nyelvű változat az irányadó.

22. HARMADIK FELEK

A 9. záradék az egyes kártalanított Felek javára kerül megkötésre, amelyek mindegyike érvényesítheti azt a szerződő Félként megnevezett módon. A Felek azon joga, hogy a jelen Megrendelés alapján bármely módosítást, joglemondást vagy egyezséget felmondjanak, visszavonjanak vagy megállapodjanak, nem függ más személy –hozzájárulásától, beleértve a kártalanított feleket is.

23. A FELEK KÖZÖTTI KAPCSOLAT

A Vevő és az Eladó közötti kapcsolat kizárólag független vállalkozói viszony, és a jelen Megrendelésben vagy más módon semmi sem értelmezhető vagy tekinthető úgy, hogy a Felek között bármilyen ügynökség, partnerség, közös vállalat vagy a közös vállalkozás más formája, munkaviszony vagy bizalmi kapcsolat jön létre, és egyik fél sem jogosult a másik fél nevében szerződést kötni vagy a másik felet bármilyen módon kötelezni

24. TELJES MEGÁLLAPODÁS

Ez a Megrendelés, a kifejezetten hivatkozással beépített dokumentumokkal együtt, a felek megállapodásának teljes, kizárólagos és végleges kifejezése a jelen végzés tárgya tekintetében, és hatályon kívül helyez minden korábbi vagy egyidejű megállapodást, legyen az írásbeli vagy szóbeli, a felek között. A jelen Megrendelés értelmezésének meghatározásakor nem lehet figyelembe venni a korábbi ügyletek menetét és a kereskedelmi szokásokat, még akkor sem, ha az elfogadó vagy beleegyező fél tudott a teljesítésről és a kifogásolási lehetőségről. A jelen Megrendelés megszegéséből eredő követelés vagy jog sem részben, sem egészben nem szüntethető meg lemondással, kivéve, ha az ellenszolgáltatással alátámasztott és a sérelmet szenvedett fél által aláírt írásbeli nyilatkozatot tesz. Ha bármelyik fél elmulasztja a jelen szerződés bármely rendelkezésének érvényesítését, ez nem értelmezhető úgy, hogy az ilyen rendelkezésről vagy az ilyen félnek a későbbiekben az összes ilyen rendelkezés érvényesítésére vonatkozó jogáról lemond. A Vevő jelen Megrendelésben foglalt jogai és jogorvoslati lehetőségei kiegészítik a törvény, szerződés vagy méltányosság által biztosított egyéb jogokat és jogorvoslati lehetőségeket, és a Vevő az összes ilyen jogot és jogorvoslati lehetőséget egyenként, alternatívaként, egymás után vagy egyidejűleg gyakorolhatja. A szakaszcímek a célszerűség kedvéért szerepelnek, és nem befolyásolják a jelen Megrendelés értelmezését. A "beleértve" kifejezés a "beleértve, de nem kizárólagosan" vagy "beleértve, korlátozás nélkül" kifejezést jelenti, és úgy értelmezendő, hacsak kifejezetten nem szerepel ellenkező értelmezés. Ezen végzés bármely szakaszának vagy bekezdésének teljes vagy részleges érvénytelensége nem érinti az ilyen szakasz vagy bekezdés többi részét vagy bármely más szakaszt vagy bekezdést, amelyek továbbra is teljes mértékben hatályban maradnak. A Felek továbbá megállapodnak abban, hogy a részben vagy egészben érvénytelennek ítélt szakaszokat vagy bekezdéseket olyan jogszerű értelmezéssel látják el, amely a lehető legjobban tükrözi a Vevő és az Eladó eredeti szándékát. A jelen Megrendelésben foglalt minden olyan rendelkezés vagy kötelezettség, amelyet jellegénél vagy hatásánál fogva a jelen Megrendelés megszűnése vagy lejáta után szükséges vagy betartandó, megtartható vagy végrehajtandó és kötelező érvényű marad a Felekre, jogutódaikra (beleértve, de nem kizárólagosan az egyesülés útján történő jogutódokat) és engedélyezett jogutódokra nézve és azok javára.